

# **SHAPHANG KA PROSODI**

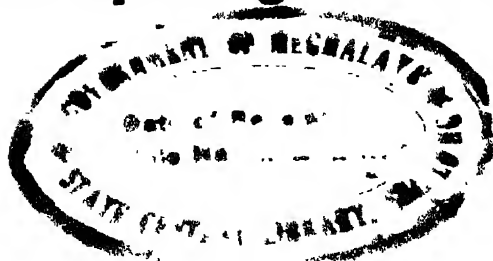
**Da**

**U Rajesh K. Lyngdoh, M.A., M. Phil**

**1997**



# **Shaphang Ka Prosodi**



**Copy Right (C) Rajesh K. Lyngdoh, (1997)**

**FIRST EDITION 1997**

**1997**

---

*La shon ha Scorpio Printers Mawkhar, Shillong*

**CHECKED**  
**State G. Libr.**  
**Shillong**



# Ka Jingthmu

Ka jingthmu ba kongsan jong kane ka long (1) ban pynshai ia ki samla pule (2) ban ai jingmut ia ki nongthoh kot Khasi ban thoh ia ki poitri kiba ia biang kyrdan ha ki jingthew bad ki jong ka pyrthei salonsar bad (3) ban pun jingkieog ia kiwei pat ki riewstad, khnang ba kin sngewthuh ia ki jingthew ba-thikna, bad ba donkam ia kiba don ha ka jylli jong ka ain thoh poitri. Shikyntien, kane ka pynlong ia u nongthoh ban ngeit ba kane kam da pynhun eh ia u nongthoh; namar ka dang lyngkot eh. Hynrei kumno la kumno, u kyrmen pat ba kane ka jingpyrshang barit kan plie lad plie lynti ia ki pateng kiba dangmih bad dangkhie, sha ka jingtip bad jingsngewthuh kham janai ia jor tynrai jong ka ain thaw bad thoh poitri.

Haba nga shim kyllum jong kane ka jingtrei, nga la phiah sekshon - pa-sekshon, bad haman ki sekshon, nga la pynsiai ia ki kyntien; da kaba nga la shim nuksa de na ki nongthoh poitri kiba pher - bapher. Ha kynta ba kut jong ka kot nga la buh ia ki katto katne ki jingkylli; khnang ba kin iarap ia ki nong-pule ia kiba kin sngewthuh ia ki ain bad jingthew ba don ha ka thoh poitri; da kaba ki lah ban ia pyrshang bad ia talon da lade hi.

Nga phah ia kane ka jingtrei sha ka pyrthei da ka jingkyrmen ba kan nang kyntiew ia la ka jait bynriew shaphrang ha kaba ia ksaid sha ka jing pynbiang bad jingshakri ia ka thoh ka tar ha ki sngi kiba hadien.

Dated Lawsotun

RAIJESH K. LYNGDOH, M A., M. Phil

The 15th January, 1977.

# Shaphang ka Prosodi

Section	Content	Page
I.	Ka Prosodi	1-4
II.	Ka jingtuid - jinghiar jong ki kynnoh ktien ne kyntien.	5-7
III.	Ki kyrteng kiba pher ba pher jong ka metre (Metre).	8
IV.	Ka jingithuh ia ki kynnoh ktien ki bakhia bad ki bastang	9
V.	Ki kyrteng kaba la tip ha ka ain thoh poitri.	10-15
VI.	Ka rukom pynjah ktien bad thoh tam ktien	16-19
VII.	Ka rukom (Scansion) ym tang ha ka khasi poitri hyarei ruh ha ka English poitri.	20 - 22
	KI JINGPYRSHANG	23-26

# Ka Prosodi

## SEKSHON—I

Ka Prosodi ka dei ka ain thoh poitri. Ka long ruh shibynts jong ka Grammar. Ka long kaba iasnoh bad ka jingthew, haba ki kynnoh ktien ba sting bad ba khia (unstress bad stress) ia kiba don ha ki lain ne dkhot jingrwai. Shikyntien, lah ban ong ba ka prosodi ka iajan eh bad ka jingthew (metre). Dei da kumta baj

Ka metre ka mut ka jingthew. Kane jingthew ka long kaba ju pyndonkam ha ki poitri ia ki ktien ba sting bad ba khia. 1

Lah ruh ban sngewthuh ba, 1  
... ka thoh poitri da kaba buh  
ia ki ktien ba jlan ne ba khia  
(stress); bad don ruh ki kyntien  
ba sting (unstress) ha ki kynnoh ktien,  
ki long ki bynta kiba kynthup ia ka  
ktien tang kawei ka sur jong u vowel  
... tang kawei ka kyntien ba khia (stress)  
ne artylli ki sur kynnoh ktien ha ki lain  
ki bymkhia (unstress). Kane, ka jingkylla hapteng  
ka jingkhia bad jingsting kaba u poit u lah  
ban pyndonkam ia kynnoh ktien la ka dei ka  
jingkhia ne jiugshoh ba sting 2

---

1. Lyngdoh, Rajjesh K. ; Unpublised M. A. Disertation  
entitled *Ka buit thaw poitri*  
*U Soso Tham. P. 6.*
2. Op. cit P. 5.

Ngi dei ban kynmaw ba ka thoh prose kam da donkam eh ia ki kynnoh ktien ba khia la ki don ne jia ha ki jingthoh; katba ha ka thoh ~~poir-pat-horabot~~ ~~la~~ pynap pynbiang da ki kynnoh ktien bakhia ia kiba kin don ne jia bad shoh de ha man la ka por haba pule ne kren. Bunsien bunsien, nga shem ba ka kynnoh ktien ba khia ka don tang uwei u vowel, haba ia kynnoh ilan bad ting sur de ha kajuh ka por, khnang ba yn ~~tab~~ ban pyniapher ia kiwei ki ktien ne kyntien na kiwei pat, kiba don ha kajuh ka lain ne sentens. Pynban halor kane nga shem ba ju don palat ban ia uwei u vowel ne ki dak kiba sawa la kum u vowel hi (semi vowel) ha kajuh ka sur kynnoh ktien. Lada shim nuksa kum ka ktien "Mynsiem" Hangne, ngi iohi ba don artylli ki vowel ie bad ia uwei u semivowel: Y, katba ka khia sur pat ka wan shoh ha u vowel e, kum: mynsiem Nangta shuh shuh kum ka ktien "Nynghong". Hangne ngi iohi ba don uwei u vowel: O bad uwei u semivowel: Y; hynrei ia ka kynnoh khiasur pat ka hap ha uwei u vowel: O kum: nynghong bad kiwei de. Lada phai khyndiat sha ka kynnoh khia sur jong ka English Literature kum ka nuksa ia ka ktien "diet". Hangne, ngi iohi ba don artylli ki vowel ie; kumta ba ka kynnoh khia sur ka wan jia ha u vowel i ym ha u vowel e, kum: diet. Lada shim nuksa shuh shuh kum ka ktien 'dais'. Hangne ngi shem ruh ba don artylli ki vowel: ai; katba ka kynnoh khia sur pat ka wan shoh ha u vowel a ym ha u vowel i, kum: da'is Nangta shuh shuh kum ka nuksa ia ka ktien "diary" Hangne, ngi shem ba don artylli ki vowel: ia bad uwei u semi vowel: Y pyuban ia ka kynnoh khiasur ka wan shoh ha u vowel i ym ha u vowel a, kum: di'ary, Nangta shuh shuh kum ka nuksa ia ka ktien 'beauty' Hangne ngi ba don lai tylli ki vowel: eau, bad uwei pat u semi vowel: Y; hynrei ngi shem ba ka kynnoh khiasur pat ka wan jiar bad shoh ha u vowel u kum: beau'ty, bad nangta kiwei kiwei de.

Lah ban ithuh ia ki kynnoh ktien bakhia lada ngi peit na ki dak ki shin kum ia ka kynnoh khia sur la ithuh da u dak (sign) kum: (') katba ia ka kynnoh stingsur pat la ithuh da u dak (sign) kum: (-) Ngi dei ban kynmaw ba ka kynnoh ktien khia sur ka don ym tang ha u vowel; hynrei ruh ha ki semivowel ha ki lain ne sentens. Pynban halor kane, ngi lah ruh ban peit thuh ia ki kynnoh ktien kiba khia, ia kiba don ha ki khup jong ki lain ne sentens. Dei na kane ka liang ba ngi lah ban pyniapher ia ki kynnoh ktien ne kyntien, kiba don ha ki lain ne sentens; da kaba pyni ia u lain uba thiah, bad uba la ithuh da u dak (sign): (/). Une u long u dak uba pyniakhlad ne pynbynta ia ki khup ha ki lain ne sentens. Ngilah ban sogewthuh khambha, lada ngi bishar na ka nuksa jong kane ka poem. "Haba ki kjat sngi ki la noh" da kumne harum;



Nangbeh ko lye'r pyngnga'd, nangbeh,  
Shane sha thain u Lum Mynjne'h ; 1

Halor kitei ar tylli ki lain poitri haneng, ngi iohi ba don bun tylli ki vowel. Kan kham bha ia nga ban shim bad pynshai ia kawei pa kawei ka ktien jong ka lain ne sentens. Lada ka long kumta ngi iohi ba ka ktien "Nangbeh" ia kaba ka don ar tylli ki vowel : a e bad kiba sah pat ki long ki dak jong u consonant ; hyniei ia ka kynnoh khia sur pat ka waja bad shoh ha u vowel e kum : Nangbe'h. Lada shim lang ia ka ktien "Ko Lye'r". Hangne, ngi iohi ba don u vowel ; O, nungta u semi vowel : Y, bad u vowel : e. Lada bishar pat na ki dak kiba sah ki dei ki dak jong u consonant, Te, lada shim pat ia ka kynnoh khia sur ka wan shoh ha u vowel e, kum : ko lye'r. Lada shim ia ka ktien "Pyngnga'd" pat ka jia ryngkat ba ka don tang uwei u vowel : a, bad uwei pat u semi vowel : Y, bad kiba sah pat ki dei ki dak jong u consonant ; kumta ia ka kynnoh khia sur pat ka wan shoh ha u vowel a kum : Pyngnga'd. Lada shim ia ktien "Nangbeh" bad kane ka paw kumba ia bafai haneng. Lada nga phai mynta sha ka lain ne senten ba sah jong ka jingpynshai, bad ia kane ruh kan bha ia nga ban pynshai ia kawei pa kawei jong ka ktien ba don ha ka lain ne sentens. Lada shim ia ka ktien "Shane". Hangne, ngi iohi ba don ar tylli ki vowel ; ae, bad ki dak kiba sah ki dei jong u consonant. pynban ka kynnoh ktien khia sur pat ka wan shoh ha u vowel e, kum : shane'. Lada shim lang ia ka ktien "Sha thain" ngi iohi ba ka ktien "sha" ka don u wei u vowel ; a, bad kiba sah ki dei ki dak jong u consonant. Kumta ba ka ktien "thain" ia kaba ngi iohi ba don artylli ki vowel : ai, bad kiba sah pat ki dei ki dak jong u consonant ; karba ka kynnoh ktien khiasur pat ka wan shoh ha u vowel i, kum : sha thain. Lada shim ia ka ktien "U Lum". Hangne, ngi iohi ba don tang u wei u vowel : u, bad kiba sah pat ki dei ki dak jong consonant, tangba ka ktien "u" ia kaba la don ha hadien bad la tip kum u article : U, borabor ki don ki jingsawa kiba jem ne ba sting. Dei na kata ka daw ba ka kynnoh khia sur ka wan shoh ha u vowel U kum : Lu'm Lada shim ia ka kyrteng "Mynjne'h". Hangne ngi iohi ba don tang uwei u vowel : e, bad uwei u semi vowel : Y ; kumta ia ki dak kiba sah pat ki dei ki dak jong u consonant. Lada ka long kumtei la iohi ba ka kynnoh ktien khia sur ka wan shoh ha u vowel e, kum : Mynjne'h. Lada buh beit bua ryntih ia kitei ki lain jingrwai haneng bad da kumne harum :

Nangbe'h/ko lye'r/pyngnga'd,/nangbe'h ;  
Shane'/sha thain/u Lu'm/Mynjne'h ;

Nga shem ba don ki myllung kiba sngewtynnad ban pyn-donkam ia ka rukom thaw poitri ; da kaba pynjia ia kynnoh khia sur ha u semi vowel. Ngan kyrshan ia katei ka nia na ka rukom thaw poitri u Byron da kum kane harum ;

The Assy'r/ian came do'wn/like a wo'if/on the fo'ld.

Ha katei ka lain haneng. ngi iohi ba ka don ka jingtbew kaba ngi khot 'Anapest Sawkhup' ; tangba ha ka khup nyngkong ia kaba ka kynnoh khia sur ka wan shoh ha u semi vowel : Y.

Lah ruh ban kyrshan ia katei ka nia da kane ka lain harum ;

Ka sha'd/kynthei' /shynra'ng/ka py'n/mylle'n. 2.

Katei ka lain ka long lambik sankhup ; tangba ha ka khup saw ia kaba ka kynnoh khia sur ka wan shoh ha u semi vowel : Y

Nga lah ruh ban shem ba don ki poit kiba ju pyndonkam na ki rukom thaw poitri, haba ka kynnoh ktien khia sur ka wan hap ha u consonant hi ruh. Ngan kyrshan ia katei ka nia ; da kaba sei nuksa na ka rukom thaw poitri u F. M. Pugh's phawar pharshi. da kane harum :

Da jin'g/bha ngan ai'/ban ym sha'r/ki sla'.

Ha katei ka lain haneng, ngi iohi ba u F. M. Pugh um shym la lah ban pynwan dur bha ia ka Anapest ha baroh ki lain, pynban u pyniasnoh ia ka buit thaw poitri ; da kaba u pyniakbleh lang bad ki katto katne ki kynnoh ktien khia sur ba ka dur lambik, bad u da pynjia ryngkhat ruh ba kaba khiasur ka wan shoh ha ka khup nyngkong u consonant. ng

# Ka Jingtuid-Jinghiar jong ki Kynnoh ktien ne kyntien

## SEKSHON - II

Ka jingtuid jinghiar jong ki kynnoh ktien ne kyntien fa kaba pynap pynbud da ka ain prosodi. Nga shem ba ki don ar bynta—(1) ka jingpyini ia ki kynnoh ktien ba khia ; had (2) ka jingdon ki kynnoh ktien basting ha ki lain ne sentens. Ka jingkylli ka mih : Kumno ngi lah ban ithuh ia ki kynnoh ktien ba khia-sting ha ki lain ne sentens?. Lah ban iohi bad ithuh na ki lain ne sentens. Ka jingkylli ka mih biang : Kumno ngi lah ban ithuh ia ki kynnoh ktien ba khia-sting ha ki lain ne sentens?. Lah ban iohi bad ithuh na ki katto katne ki ain harum :

1. Katkum ka ain ba kyllum ha baroh ki dkhot kren : Ki noun, adjektib bad adverb ki long ki kynnoh ktien ba khia.

2. Baroh ki berb ki don ki kynnoh ktien ki bakhia ; lait noh na ki katto katne ki preberb ia kaba la tip ha ka ktien phareng : is, are, am, was, were, has, have, had, will, shall. Ki don ruh ki kynnoh ktien ba tang shi kynnoh ia kaba ki long ki verb batlot kum : run, come etc, ki long ki kynnoh ktien kiba sting. Bunsien, ngi lah ban iohi ba ki long ki ktien ki bakhia ; namar la pyndon kam, katkum ka jingdon ha shuwa ne hadien ia ki ktien ne kyntien ba la buh.

3 Ki don ruh ki kynnoh ktien ba khia ba kaba ki don tang shisien kynnoh, kum : love, choice etc.

4. Ki articles a, an, the ia kiba la tip ha English Grammar ki long, namarkata, ki kynnoh ktien ba sting. Lada pynshai shuh shuh hangne, ia kitei ki articles kim don ka jinglong plural satia ; laitnoh tang haba la synrop hadien jong ka noun da u s ne es. Ka nuksa kum. Book ka dei ka singular number bad books pat ka dei ka plural number ; pen ka dei ki singular number bad pens pat ka dei ka plural number ; girl ka dei ka singular number girls pat ka dei ka plural number ; cow ka dei ka singular number bad cows pat ka dei ka plural number : day ka dei ka singular bad days pat ka dei ka plural number key ka dei ka singular number bad keys pat ka dei ka plural number ; piano ka dei ka singular number bad ka pianos ka dei ka plural Singular ; Nangta pat don sa ki ktien kum : class ka dei ka plural number bad classes pat ka dei ka plural number ; box ka dei ka singular number bad boxes pat ki dei ka plural number ; dish ka dei ka singular number bad dishes pat ka dei ka plural number ; match ka dei

ka singular number bad matches pat ka dei ka plural number; potato ka dei ka singular number bad potatoes pat ka dei ka plural number; Negro ka dei ka singular number bad negroes pat ka dei ka plural number; Motto ka dei ka singular number bad mottoes pat ka dei ka plural number; kiwei kiwei dei. Lada phai khyndiat sha ka khasi tradition Grammar ia ki articles kum : u ka i, bad k'. Baroh laityli kitei ki long ki singular number; laipoh u article ki ia kaba ngi lah bao pynkylla plural number; da kaba buh ha shuwa jong ka noun, pronoun wat ba ka personal pronoun hi ruh. Ka nuksa u khyannah (boy) singular number, ka khyannah (girl) singular number i khyannah (child) singular number. Ng'i lah namarkata, ban pynlong plural ba kitei ki ktien; da kaba synrap kum ka ktien 'ki' ka nuksa kum; ki khyannah (boys) ne girls lane boy girl ngi dei ban kynmaw ba ka ktien ki ia kaba ka iathuh ia ka jingdon ki khyannah shynrang kynthet suda ne lah ban long ba ia takhle lang hapdeng ar kynhun lane ka lah ruh ban pyni ia ka jingbymdon ki khyannah bymthikna sat. Nangta pat lada peit shuh shuh kum ki ktien: ki masi; ki shabi; ki sngi; ki negro; ki jingthmu.

5. Katkum ka ain ki preposition baroh ki don shi kynnoh. Ki long ruh ki kynnoh ktien ki ba sting ia kiba la up ha ka phareng kum: by, on in till for etc. Lada phai na ka kot jong u Nisor Singh, *Hints on the study of khasi Language* (19/2) P. 57,58 ia kaba la shem pat ba ki don ar kynnoh ktien khasi kum; hajan halor, hapoh, haduh, namar etc. Lada ka long kumta, ka ktien khasi ka long kaba phylla bad ba kyrpang na ki jait ktien jong ka pyrtbei. Lada kdew na kawei pat ka hang, ka long ka bariewspah kyntien, na kitei ki nuksa namar la iohi ba ka English literature ka don tang shi kynnoh; katba ha ka khasi literature pat ka don jin haduh ar kynnoh. Ng'i dei ban kynmaw ba ka khasi pronoun kam ju wan koit ha shuwa ia ka preposition, bad kumjuh ruh ia ka noun.

6. Katkum ka ain kyllum ia ki personal pronoun kum: I, we, she, you, they, our, your, he, it, (nuettr), thou thine, my, etc borabor ki long ki kynnoh ktien kiba sting. Lada pynkylla sha ka khasi ia kitei ki kyntien, ngi shem ba ki don katto katne ki kynnoh ktien; kiba wan ja haduh ar kynnoh kum: nga, ngi, ka phi, ki, jongngi, jongphi, u, ka, (nuetter), pha, jongpha etc ki long ki kyanon ktien ba sting. Lah ruh ban shem ha teng hateng, katkum ka ain prosodi ba ka poiti khasi ia kitei ki kynnoh ktien, ki wan ba ka dur ki kynnoh ktien, kiba khia, na ka jingdon jong ki ktien ne kyntien ha ka lajn ne qyntens. Lah ban sngewthuh kham shai lada kham na ki katto katne ki nuksa haram;

1. To, that, loves.

~~P katei katei don jatei schin. pameby shi N~~  
 ktien. 'To' ka paw ba ka dei ka kynnoh ktien basting.  
 Kumjuh ruh ia ~~ka dei ka~~ ka dei ka kynnoh ktien basting.  
 Na kiba sah pat, ki long ki kynnoh ktien kiba khia.

2. We love/the place/, o Lord,  
 In which/thing hon/our dwells.

Kitei ki lain ki long lambik lai khup. Lada shim ia ki  
 ktien 'we', the; 'o', ia kiba paw ba ki long ki kynnoh ktien  
 ki basting kumjuh ruh ia ki kynnoh ktien: 'In', 'thine', 'our'  
 ia kiba long ki kynnoh ktien ki basting. Na kiba sah pat, ki  
 long ki kynnoh ktien ki bakhia

3. Pha dei/ka Ri/jongnga (Soso Tham)

Katei ka lain ka long lambik lai khup. Lada bishar ia ki  
 ktien 'pha'; 'ka'; 'jong', ia kiba paw ba ki long kynnoh ktien  
 ki ba sung. Na kine kiba sah pat, ki long ki kynnoh ktien ki ba  
 khia.

- 4 Nga tang/iohi/iaphi/oajngai  
 Jia greit/jongphi/ha nga/phi ai; 1.

Kitei ki lain ki long lambik sawkhup. Lada bishar, na ka  
 lain nyingkong, kumba ki paw ba ki kynnoh ktien kum: 'Nga',  
 'ioh', 'ia', 'na', ia kiba ki long ki kynnoh ktien ki basting. Na  
 kine kiba sah pat ki wan jia ki kynnoh ktien ki bakhia. Lada  
 prai sna ka lain baar, pat, ia iohi ba ki kynnoh ktien kum;  
 'jing'; 'jong'; 'hi', 'phi', ia kiba long kynnoh ktien ki basting.  
 Na kine kiba sah pat, ki long ki kynnoh ktien ki bakhia.

Halor kitei ki ain haneng, nga kwah ban pynkut nia da  
 kumne:—

1. La shem ba ka Prosodi ba ka thoh ka tar ia kiba ki  
 kynnoh ktien ba khasur ki wan jia ha ka jaka ba khatduh ha  
 ki lain ne sentens

2. Lah ban shem ha ki khasi prosodi ba ka kynnoh ktien  
 ba khia, borabor ki wan jia ha ka jaka baar ha ki lain ne sentens.

3. Lab ruh ban shem hateng hateng ba ki kynnoh ktien  
 basting ki wan jia ha ka jaka ba khia, kiba mih na ka rukom  
 jingsawa ha ki lain ne sentens.

4. Khatduh iawai, lah ban shem hateng hateng ba ki don  
 ki kynnoh ktien ba khia ki snoh rydin ba shiteng kjeng la ki  
 kit jiangmut kumjuh ne ym kum juh hi ha ki lain ne sentens.

# Ki kyrteng kiba pher bapher jong ka mitar (meter)

## SEKSHON—III

Ha kane ka sekshon, ngan pyni ia ki kyrteng kiba pher ba pher jong ka mitar, katkum ka jingpyndonkam ha ka thoh ka tar jong ka jaitbynriew :—

Ki kyrteng ki Greek : Ka rukom pyndonkam ha : Ka rukom pyndon-  
ka English Literature. kam ha ka Khasi  
Literature.

Monometre	; One foot	: Shi khup/kjat ne kamra.
Dimetre	: Two feet	: Ar khup/kjat ne kamra.
Trimetre	; Three feet	: Lai khup/kjat ne kamra.
Tetrametre	: Four feet	: Saw khup/kjat ne kamra.
Pentametre	: Five feet	: San khup/kjat ne kamra.
Hexametre	: Six	: Hynriew khup/kjat ne kamra.
Heptametre	: Seven feet	: Hynniew khup/kjat ne kamra.
Octometre	: Eight feet	: Phra khup/kjat ne kamra.



# Ka jingithah ia ki kynnoh ktien ki bakhia bad ki basting

## SEKSHON—IV

Kumba nga pynshai khyndiat khyndiat sha khamat ha ka sekshon—I, kumno lah ban ithuh ia ki kynnoh ktien ki bakhia bad ki basting. Ha kane ka sekshon pat nga kwah ban pynsagewthuh kham shai, bad da kaba khamib barah na kine ki kydon harum :—

1. Ia ki kynnoh ktien bakhia la ithuh da u dak (sign) kum : ('),
2. Ia ki kynnoh ktien basting yn ithuh da u dak (sign) ha pyndonkam kum : (—) Ne lah ban ithuh ba la don da ki dak ba khamiong ne kham shai byrngut ; katkum ka jingsngewtynnad ban pyndonkam da u nongthoh ne ka nongthoh.
3. Ia ka jingbate khup ha ki lain ne sentens la ithuh da u dak (sign) uba thiah kum : ( / )



# Ki kyntheng Kiba la tip ha ka ain thoh poitri

## SEKSHON—V

Ha Kane ka sekshon, ngan pyrsiang ban ai ia ki kyntheng tynrai id kiba la tip salonsar ha ka ain thoh poitri. Lada ngan pyrkylle kyntheng pat; ka lah ban pyndum jingmut ia ki riewstad wad jingtip id ka ktien tynrai naba ka mih ne jiar. Lehse ngan shu pyrkylle khyndiat khyonsoit ia ki ktien sha ka ktien khasi. Lada ka ktien jong kiwei ka lah bab rung ha ka thoh ka tar jong kiwei pat; bad kata ka Jaitbynriew ka long kaba riewspah shibon ha ka jingdon kynthien Namarkata, ki Myllung ki ju pyndonkam ha ka ain thoh poitri da kine ki Jait jingthew harum :—

1. Iambic : Kane ka kynthup ia ka ktien basting bad kabud sa ka ktien bakhia. Ia kane la khot "Iambic" ha ka ktien Phareng katba ka ka ktien Khasi da ka Iambik. U dak sign) u long kumne : ( — ' ), Kum, Mynsie'm, Kumta — Myhba' / ka Ri' / ka da'ng/ raso'ng.

### Iambik Ar Khup (Iambic dimetre)

Ki U'm / sahnga'm  
Ki sne'r/ jyrngam  
Ki so'h/ ba sa'w  
Ki do'n/ ha khla'w.

Soso Tham : Ki sne'r Jyrngam

### Iambik Lai khup (Iambic Trimetre)

Baro'h/u brie'w/basta'd,  
Mano'ba la'h/ban le'n;  
Da khle'm/da plie'/ka la'd,  
Kamno'/un lai't/ban kre'n.

Soso Tham : U Dieng Bilat,

### Iambik sawkhup (Iambic Tetrametre)

Nga ta'ng/shu poi'/ha La'w/Sohtu'n,  
Mynsie'm/jong nga'/ka shu'/tyllu'n;  
Lada'/nga sho'ng/ha i'ng/ngam ne'h,  
Hapo'h/mynsie'm/ka shu'/kynde'h.



**Iambik, sawkhup (Iambic pentametre)**

Ka sha'd/shynra'ng/ka do'm/ka wai't/ka stireh;  
 To ku'm/ka sha'd/Hyndal'/ba ki'/sah khlit'h;  
 Ka sha'd/kynthel'/shynra'ng/ka py'mhnyl'e'n,  
 Mynba'/myasie'm/u brie'w/ka ju'/'pyntag'e'n ; 2.

**Iambik hynriew khup (Iambic Hexametre)**

Ryngka't/la pu'u/rybaka't/la kha'/ryngka't/ing/ r'khie't,  
 Ryngka't/ing i'a'm/ryngka't/ki khma't/nyngko'ng/ngi plio',  
 Ryngka't/ ing sho'ng/ryngka't/ing pa'r/ryngka't/is'ng.  
 Ryngka't/ing iai'd/ing i'm/ryngka't/ing i'a r'eng/aka bne'ng.

Victor G. Barch : Ka Sata Nongrum.

**Iambik hynriew khup (Iambic Heptametre)**

Ki di'h/ki u'm/jing ici't/bashngai'm/hym nga'd/ha snie'h/pyrthel',

D. S. Khongdup : U Taumon.

2. Trochaic. Kane ka long kaba ia pyrshah, ia ka Iambik haneng. ka don nyingkong ia ka kynnob ktien bakhia, bad ka bud pat ka kynnob ktien bastung ha ka, jaka baag. Lah ruh ban batal ba ka don ka kynnob ktien bakhia na khamat. ka bud pat nadien da kaba sting. Ia kumi kum kane ka rukom thaw poitri ha ka Khasi, Literashor ka dang dua shibun ; namar ba ki poit ka Ri ki dang iakyndub mawsiang haba pyopaw pyrthel Shisha, kane ka rukom thaw na thaw poitri ka, don ka suv kynud ba sngewtyndad shi katdei eh ia kane ia khot 'Trochaic' ha ka ktien phareng ; katba ha ka ktien khasi Ka Troshi U dak (sign) u long da kumae ; ( '— ) kum, lu'nom. Kumta, — snga'p ki/su'r ba/thi'ang shngiam.

**Troshi sawkhup (Trochaic Tetrametre)**

Khle'm jing-lalli'/khle'm ai/lynti'.

Ng'i'n kut/ka sngi',/na'mar/ka Ri'/'

F. M. Pugh : Ka Froashon Bah (21—40—60).

Kane kam da long Troshi sawkhup eh ; namar ka iakhch lang bad ka Iambik. Kumta, ia iohi ba ka lain i long ka khup nyingkong bad lai ki long Troshi. Kumjuh ruh jong ka lain 2 jong ka khup nyingkong bad lai ki long Troshi. Kaba kiyai gal kiba sah ki long Iambik.

3. Anapest: ~~3~~ ~~3~~ ~~3~~ Ka kynthup iñ artyñi kñ kynnoh ktien ki basting na khmat, bad kaba bud, ka long ka kynnoh ktien ba-khia. Kumta, ngi engewthub ba ka don ka kynnoh ktien kum: Sting—sting—khia. Ia kum kane ka rukom jingthaw ia khot ka Anapaest ha'ka ktieh phareng; katba ha ka ktien khasi da ka Anapest. U dak (sign) u long da kumne; (— —'), kum:— Ki kyrdém. Kumta—sha ki the'm/na ki lu'm.

### Anapest Ar Khup (Anapaest Dimetre)

Sha swin dne'ng/ba nga'n kie'w  
Na ka pa'p/bad ka snie'w.

Victor G. Barch: Ka Lyati Umiyam.

### Anapest lat'khup (Anapaest Trimetre)

U pyukhi'h/ia ki ka'm/ishyrbel',

### Anapest sawkhup (Anapaest Trimetre)

Haba da'ng/ha ka pne'h/jong i pa'bad i mei',  
Langa ba'm/da u jbu'r/ka mada'n/ka pyrthei';  
Nga ia ko'b/nga ia be'in/nga rami'a/dang khynua'h;  
Nga ia rkhi'e/nga pashai't/bad tipongi/ngam u la'h.

Soso Tham: Ka Dak ba u Maw

### Anapest san khup (Anapaest pentametre)

U thie'/lyngsyu'n./sohpet—bne'ng/ka pyrthei'./U Khasi'  
U pyndé'm/ki nhuma't/u jem rnie'w/ba iuh be'in/ka masi'

S. J. Duncan: Na U Lum nga peit.....

4. Dactylic: Kane ka long ka rukom thew kaba merkhong-phong ia ka Anapest, ka kynthup ia kawet ki kynnoh ktien ba khia, bad ka bud pat da artyñi ki kynnoh ktien ki basting. Kane ka paw ba ka don ia ka dur thew kum: Khia - sting - sting. Ia kum la'khot'ka Dactylic ha'ka ktien phareng; katba ha ka ktien khasi pat da ka Dak tyllik. U dak u long da kumne: (— —), kum. De' hahgaw. Kumta—Ta'ng katto'du' ki angikme'n jéngga. Kane ka rukom thew ba don ha ka thoh ka sa', kham bun na ki Khasi Poit, ki dang shem jingeh shibun ban ia pyrahang haba pynpaw pyrthei. Pynban, nga iohi ba u E. M. Pugh u ia pyrahang ban pyni ia kane ka rukom thaw ne thoh pojtrj da kane harum;—

O'! ka jing / she't ka jing / -pho'n tip engi'!  
 Ha el' pha / se t ko dus / -mo'n' m'isuzi'!  
 Ka Phawar—Pharsbi.

La bishar ia kitei artylli ki lain poitri, ngi iohi ba ki don-  
 jingthew kiba biang dor jong ka Daktylit lai khup.

Nalor kitei haneng, dang don sa kiwei pat ki jait jingthew  
 ia kaba ngi lah ban shem ha ki ain thaw poitri, bad da kias  
 harum: —

1. Amphibrach: Kane ka don lai kynnoh ktien ka basting  
 ka wan na khmat katba ha pjeng ka bakhia bad ka bud na  
 ka basting pat na shadien. Lah tub ban batsi ba ka long ka  
 jingthew kaba kynthup ia kaba ngi lah ban ithub ba kaba ka  
 don ia ka kynnoh ktien kum. Sting khia - sting. Ia kane id  
 khot Amphibrach. ha ka ktien phareng; katba ha ka ktien  
 khasi pat da ka Amphibreka. U dak (sign) u long da kumne:  
 (—), kum, ka die'ng rai Kumta—Ki bui't ba/khylla'h ba/ki  
 pho'n sha/Lynti' jot. Kane ka rukom thew ha ka thoh ka ter,  
 jong ngi, ka dang duna shibun; namar ki Myllung jong ka Ri  
 ki deng pynrieh tigen ia ka jingtip bad jingangewthuh. Lada  
 ka long kumta, kan bha ia nga ban pyni nuksa na ki lain poit-  
 tri jong u Shakespeare da kane harum: —

Most fri'end · ship/ls fei'ng,  
 Most lo'ving/more fúfly,  
 The nei'gh he/the ho'lly,  
 This li'fe is/most jo'lly.

2. Spondee: Kane ka don ia ar tylli ki kynnoh ktien ba-  
 khia ha ka lain ne sentens jong ka poitri. Ia kane la khot ka  
 spondee ha ka ktien Phareng; katba ha ka ktien Khasi pat da  
 ka spondii. U dak long da kumne: (") Kum ti'k ti'k. Kum-  
 ta - Te ti'k / ti'k ti'k / ki'kyrde'm jam ki kja't (F. M. Pugh). Lada  
 bishar ia kane ka lain poitri jong u Pugh, ngi iohi ba ka khup  
 1 ka long lambik; katba ka khup 2 pat ka long spondee  
 bad ki basah pat ki long Anapest.

3. Pyrrhic: Kane ka kynthup ia artylli ki kynnoh ktien  
 basting ha ar lain ne sentensi ia kane la khot pyrrhic ha ka  
 ka ktien phareng; katba ha ka ktien khasi pat ka Pyrrhic. U  
 dak (sign) u long da kumne; (—), Kum ba la. Kumta  
 Ima't/ba la/shem Ia'd/shawel' (F. M. Pugh). Ha kane ka kaba  
 jingwai, ngi iohi ba ka khup 2 ka long pyrrhic; bad ki basah  
 ki long ha ka dur jong ka lambik.

4. Amphimac: Kane ka jingthew ka kynthup ia ar tylli ki  
 kynnoh ktien ha kiba don ka kynnoh ktien basting harum

katba la kerkka da ki artylli ki kymnoh bakhia. Ia kane la khot Amphimak ha ka ktien Phareng; katba ha ka ktien khasi pat ka long Amphimak. U dak (sign) u long da kumne: (''), kum, ku'm pukni'. Kumta-ku'm nongla'm/ktie'n ki blei'. (V. G. Barah). Lah roh ban rohi na ka rukom, thew; poutri u S. Kores-terwell Majaw ha u rwa shaphang. "Myllung Soso Tham" ha ka kot kaba u ai kyrteng Ki sur jingrwai u Hynniew Trep (1978); tangba u khlem da lah ban pynwandur bba; namar ka duna shi kymnoh ktien ha bakut naba ka long lambik, bad da kane ka lain harum:

Ku'm pukni'/Syle'm ha pei't/na jro'ng.

5. Chariambus: Kane ka long ka jingthew kaba markhong-pong ia ka Amphimak; tangba ka don saw, kymnoh ktien ia kaba kynthup ja kawei ka bakhia na khmat, bad ia artylli ki kymnoh ktien ki basting ba don haddeng had sa kawei pat ka bakhia na shadien. Haba shu kren lyangkot ka long ka jingthew kaba don ia ka rukom kymnoh ktien ha ka ka dur ban sangwthuh da kumne: Khia - sting-sting-khia. U dak (sign) u long da kumne ('—') ia kaba la khot Choriambus ha ka ktien phareng; katba ha ka ktien khasi pat shoriembos. Kane ka rukom thew kam pat don bun ha ka thoh ka tar; namar ki Myllung jong ka Ri ki dang pynrieh tngae ia la ki rukom thoh jong ki. Wat u F. M. Pugh u la pyrshang ban pyni kum ha ka lain nyngkong jong ka khup 1, ka lain ar jong ka khup 1 had 2 ki long ha ka dur ka shoriembos; katba ka lain nyngkong jong ka khup 2 bad 3 ki long lambik da kum kane ka lain harum:

Khe'k ki saoge'h/kin nu'd/lymbu'd  
Ta'ng leh tyng'e'h/pha'r kin kynru'p.

6. Catalectic: Kane ka long ka jingthew kaba pynonkam ha ki dkhoh jingrwai ia kaba kum don ka jingthew bathikna bad ba ki jingmut shibun. Dai da kumta ba kane ka jingthew kan ya da shuh ka jingkah dum ia ki jingmut jingangew ia ki ktien bad kyntien ba la buh la ha ka dkhoh jingrwai, haba ka duna ne bun ki kymnoh ktien ki basting ha bakut ha ki lain ne khup jong ka sentens. Haba batai lyangkot ka long kaba pynonkam ha ki dkhoh jingrwai; namar ha shem ba ki don ki kymnoh ktien kiba shu dkhoh thuk ne shah daig idong na bakut jong ka lain ne sentens ia kane la khot Catalectic ne Tran-cted ha ka ktien phareng, katba ha ka ktien khasi la khot Ka-telektik ne Trancted. U dak (sign) u long da kumne: (v), Kan bha na nge bho shien nussa na ka rukom, thew poutri u F. M. Pugh. Ka Phawar - Pharami naba u la pyei ha ka don; ka jingianoh bad kane ka jingthew, da kaba wanrah ia ka Dak-tyllik; tangba ha basoh ar laia jong ki khup ha khatduh ki long katalektik da kum kane ka lain harum:

De'i hangne/mu' lá ki 7sngi ngan pyñlút 7

7. Acephalous : Ia kane la ju shem ba ki dkhót jingrwai la kaha ~~qon~~ na basdang ne na khmat ia ki kynnoh ktien ne kyntien ba kin fong kiba khlem khlich ne dkut khlich ha ki lain ne sentens la kum kaba la khot Acephalous ba ka ktien phareng ; kaiba ha ka ktien khasi pat ka Acephalos. Kane ka jingdwai ktien na basdang ne na khmat ha ki lain ne sentens ia kaba ju shem ba ki Myllung jong ka pyrtnei salonsa ki ju lét. U dak (sign) u long da kumne : (A) Ngah shem ruksa na ka rukom thaw poiri u P. M. Pugh's Prosehan Bab (24 - 10 - 50) ha kaba u pyñi ba ka long Anapest ar khup ; tangos ha ki khup nyingkong baroh sawlaili ki long Asephalos, da kane kum ka lain harum :

Khte'm/jingshongthai't,

Ai/ngin sapra'

Kum shipara'

Ktien/Assamia'

Ngi dei ban kynmaw ba ka jingthew iambic, ka long ka jingjam suki bad ha ka rukom rah kjeng ia ka kjat sia khmat ; da kaba pynhap artat sbak ; ka Troshi ka long ka jingthew kumba rah shajrong ia ki sia kjat, bad kaba pynhap suki jai shapoh ne lah ban long kumba kyntih na frong da kaba pynhap suki shapoh ; ka Anapest ka long ka jingthew ; kumba rypsied suki ar sien bad da kaba march wia bad sangeh artat, ka Daktyllik ka pyñi ia ka jingthew kumba march sted bad sangeh ; da kaba rah artat ia ki sia kjat shajrong ba kata ka rukom kumba kyntih pjong - pjong suki ar ban sha khmat bad ka spondif ka pyñi ia ka jingthew ba kin don ki kynnoh ktien bakhia ha ki lain ne sentens. Dei na kane ka daw kumba rwei uwei u Myllung ki phareng ba :

Trochee trips from long to short,

From long to long in solemn sort.

Slow spondee stalks ; strong foot ! yet ill able

Ever to come up with, Dactyltrisyllable.

Iambic march from short to long.

With a leap and a bound the swift Anapests throng.

# Ka rukom pynjah ktien bad thoh tam ktien

## SEKSHON-VI

Ha kane ka sekshon, nga kwah ban pyni ia ka rukom pynjah ktien bad thoh tam ktien jong ki nongthoh ba ka thoh poltri ym ba ka thoh prose. Kane ka rukom pynjah ktien ka shait jia haman ia ka thoh ka tar jong ka jait bynriew salonsar ia kaba ki nongthoh ki pyndon kam ha ka dur jong u aspostrophil (''). Ka jingkyll ka mih mynta : Ka mut aju da kaba ong pynjah ktien? Ka pynjah ktien ka mut ka rukom pynjah ktien jong ki nongthoh la ka del ha ka poltri ne prose ; khnang ba ka jingkyndud ia kaba pynmib ia ki sur sawa ken iaid beit rynth salonsar. Ia kum kane ka rukom pynjah ktien la khot Elision ha ka ktien phareng : katba ha ka ktien khasi pat ka long ka Elision.

Nga kwah ban pyni nuksa ia kito katne ki rukom pynjah ktien ha kaba ki Myllung Khasi ki pynpaw ba ki jingtrei jong ki :—.

*Ka rukom pynjah ktien ha ka dur jong u aspostrophil ( ' )*

*Ka jingpynshai ia ki ktien ba la pynjah :*

b' la  
b' p  
b' an  
K'am  
lade  
i' u  
d' u  
b' u  
L' u

Ka mut ba la  
ka mut ba u  
ka mut ba la pynjah  
ia u dak Y.  
Ka mut ia lade.  
ka mut ia u  
ka mut da u  
ka mut ha u.  
ka mut la u bad kiwel de  
ki rukom pynjah ktien.

Lah ban lohi haneng, ki rukom pynjah ktien ia kaba nga kwah pat ban pynshai ia ka rukom pyndon kam jong ki Myllung da kaba shim nuksa na ki nongthoh kiba pher bapher da kane ka lain ne sentens harum :

Shano ki kblaw baroh ar liang?

B' la pynsan da ka mariang;

Haba na soieh pyrtbei ki jah,

Da ktu u briew ba leh khyllah. 1

Hahgnö ka 'don ka Nam Jingkhuid,  
B' u mynder<sup>ten</sup> khin kykhuid<sup>3</sup>.

Balei ko Umjasat pba stait?  
Hapdong khyrai pyrthei b'ao lait.

Byrsieh pyrthei ki than kyntei;  
Na sla khyndow pba song ishyrkhei. 3.

Dangstep pyrngap shapha nga jugoh  
Mynba dang khin b'an lait baroh; 4.

Ki dang ki sien 'lade ki rong bun-jaid  
Ha la ka riam ka riam i hun bi khait. 5.

Ki khun nongrep ki dang tiaw ja ba ding.  
Kaja dang kyrah, i' u khiew la kynting,  
Morkha Joseph Khun; "U Jumai-bah ha ti Khasi".

Kham jan ma u sha bneng,  
Ha kyrdan ba, poh l'u song.  
Victor G. Bareh: U Nongbet.

Hato ka dei ka dak ban kiar?  
Shawei d'u pleng phi pdiang?  
F. M. Pugh: Ka jingrwai u Ngaptem ia ka Tiewlieh.

Rumar rusom ki bat ha kti,  
Katba suki suki ki shad h' u phlang bani.  
D. S. Khongdup: Ka Weiking.

Nalor kitei haseng, dang don ki nongthoh kiba sangwtyn-  
nad ban pyndon kam da kano ka rukom pyntah kien<sup>1</sup> ha ka  
poitri ne prose; hynrei nga kwah ban pyni hangne tang ha ka  
poitri kum: Ki 'er batemon; u'lap bndup bndup; i' tung rymbai,  
'lei shiinnog; sharak' elcktrik; 'lei kyrdop lei kharai; abithi 'la  
kait; 'er synrai; bad kiwei de ki rukom pyntah kien<sup>2</sup> Lada

2. Ibid, P. 11

3. Op. cit, P 7.

4. Ibid, P. 11.

5. Op. cit, P. 8.

pynshai ia kitei ki ktien ka mut da komne ba : Ki iyer bate-  
mon ; u slap bniup bniup ; f htung rymbai ; blei shillong, sharak  
elektrik ; blei khyrdop blei kharai ; shithi sla kait ; iyer synrai ;  
bad kiwei de ki rukom pynjah ktien. Kan bha ruh ia nga ban  
pynshai shuh shuh da ktie ki lain poltri harum :

Na kliar jongme ki beh ki 'er batemon,  
Kumba ki phiang haman ka dong ;

Ka pynshlei ia pyrthei mariang,  
Haduh ba mih ki sur bathiang. 6.

U 'lap bniup bniup nalar suinbaeng u jaw, 7.

I 'tung rymbai ba ka wan die  
Baroh ki iuh sein lang,

U kmai mongleh beim ka bapli  
Dei u Sirlapalang

La beh ki 'lei shillong, ki ong,  
"phet na khyndai Umtong"

Morkha Joseph Khain : U Sirlapalang  
Shiphew Lain.

Bad khrik shi khrik ki phyrnai ki khlur,  
Sharak 'lektrik ba ki ksei ki pur.

F. M. Pugh : Ka phawar Phayshi.

Nga peit noh ehadien : Lum kynrad ! Ia me ruh ia klun !  
'lei-khyrdop 'lei-kharai ki shong kut ban pyaher i'u Nongahua !

S. J. Duncan : Na u Lum nga peit.....

Ka thoh shithi 'la kait kan nep,  
Ka phah - kyrwoh kan thiah ba kpep.

H. Elias : U Lum 'Lawbah.

"Halor jongpha ki 'ersynrai,  
Hir hir kin beh na Pomlakrai

H. Elias : Ka Dymmiew - Ryagngi.



Ka bysta baar jong kate ka sehshon, ngan nyai lyngket la  
 ka rukom thoh tam ktien jong ki nongthoh ha ka lang ka  
 poitri. Ka juckylli ka mit: Kabi ka thoh tam ktien, ka long  
 ka rukom thoh tam jong ki nongthoh ha kaba ki pyndonkam  
 ha ka lain poitri, la kum kaba ka rukom thoh tam ktien la  
 kaba ngim lah ban shgewthuh; lada ki Myllung ki pyndung ha  
 ki lain poitri haba pule stet la ki ktien. la kum kane ka ru-  
 kom thoh tam ktien la khot synaeresis ha ka ktien phareng.  
 katba ha ka ktien khasi pat ka kylla long ka sineresis. Ngan  
 shim nuksa na ka rukom thaw poitri U P. 44. Pagh Ka Pha-  
 war pharshi la kaba u pyndonkam la kum ki ktien o bad  
 kiwei de; da kaba bishar bniah na ki rukom pynia bysta khup,  
 kum kane harum:

"O' ka/suhsa't long u SKAI'N/bapli',  
 "Ha' ei/nga nga't/ba la o'n/la i sngi'?

Lada pynshai shuh shuh halor kitei ki lain Haneng, ngi  
 iohi ba ka don kaba thoh tam ktien ha ki khup lai jong ka  
 lain i kum ka ktien u bad ha ka khup saw jong ka lain 2 kum  
 ka ktien 1.

# Ka rukom Skanshon (scansion) Ym tang ha ka Khasi Poitri Hynrei ruh ha ka English Poitri

## SEKSHON—VII

He ka sekshon -3, nga la-patai ia ki ain jingthaw ba doa ha ka poitri; da kaba nga la pyni ruh ia ki rukom skanshon (Scansion) ia kaba, doa ha ki lain jong ki poitri. Ha kane ka sekshon pat, nga kwah ban pyni kham kyrpang ia ki rukom skanshon ym tang ha ka Khasi poitri; hynrei ruh ha ki lain jong ka English poitri, da kine ki lain harum:

Pha tui'd / halo'r / ki ma'w / bano'h/  
Ki khi'h / ki ksa'r / ki sha'd / kyro'h, 1

Kane ka long Iambik sawkhup (Iambic Tetrametre) ha baroh ar lain.

Lynti' / jongpha' / ki'm do'n / jingku't,  
Hynrei' / ha nga' / u do'n / u pu'd,  
Ynda' / nga khla'd / nangne / nari',  
Ka u'm / jasar' / ka'n da'ng / shakri'. 2.

Kane ka long Iambik sawkhup (Iambic Tetrametre) ha baroh 4 lain, tangba ha ka khup nyngkong jong ka lain ka long Anapest.

Lada' / phi kwa h / ta'ng ia / ka spa'h pvrthei'  
Ka'm lo'ng / ei' ei' / ia spa'h / baai / u Blei' 3.

Kane ka long Iambik san (Iambic Pentametre): tangba ha ka lain / jong ka khup lai ka long Troshi, katba ka lain 2 jong ka khup ar ka long spondii, bad ka khup saw jong ka juh ka lain 2 ka long pyrhik

It Pou'r, / and pou'r,  
H. W. Longfellow : Rain in Summer.  
Katei ka lain ka long ka Iambik Arkhup (Iambic Dimetre)  
I wa'n / dered lo'ne / ly a's / a clou'd.  
W. Wordsworth : The Doffodils.

Kane ka lain ka long Iambik Sawkhup (Iambic Tetrametre).  
She dwo' It / amo'ng / the untród / den wa'ys.  
(W. Wordsworth)

- 
1. *Lyngdoh, Rajesh k., Ki kynud Rwal Khasi (1981), P. 6.*
  2. *I bid, P. 7.*
  3. *I bid, P. 3.*

Kane ka laip ka long Iambik sawkhup (Iambic Tetrametre)  
 tang ha ka khup lai, la iohi, ia ka jingihoh tam ktien. kum  
 'the untrod'. Ngai dei ban kynmaw, ha Kane ka ktien kan don  
 tan ar kynpoh; haba ngi pule sto ngim lah, ban sawwthub  
 shuh ha kaba ka ktien the bad 'un namarba kan wan tang  
 kamei ka sur kynpoh ktien.

The cu'r/few to'ls / the knè'll/of pà'rt/ing dà'y.  
 The lo'w/ ing be'rd/wind slo'w/ly o'e'r/the lè a  
 The plon'gh/man ho'me/ward pla'ds/hls wéa/ry wa'y.  
 And leav'es/the world/to da'rk/ness and / to me' (Gray)

Kane ka dei ka Iambik sankhup (Iambic pentametre); tangba  
 ha ka khup lai jong ka lain 2, ka long spondii; katba ka laia  
 4 jong ka khup saw ka long pyrhik.

Sa'wa/jingrie'w, ki u'm/sa'wa. 4.

Kane ka dei sawkhup khleh Troshi & Iambik (Tetrametre  
 Trochiac & Iambic) da Kane ka rukom ha ka khup nysangkong  
 bad saw ki long Troshi; katba ki ba sah pat ki long Iambik.

The're they/a're my/fi'fty me'n and/wo'mèn. (Browning)

Kane ka dei ka Troshi san khup (Trochiac pentametre);  
 khlem da don haei haei ruh ka jingkylla.

Da khma't/jing u ksi'b/ha ki ihwei'/U'mlaku'd,  
 Sher syngka'u/ia iohi'/ia tyngso'ng/b'u sylly'd,

Victor G. G. Barch: U Bahrk.

Kane ka long Anapest sawkhup (Anapaest Tetrametre); tangba  
 ha ka lain / jong ka khup nysangkong ka long Iambik, katba ka  
 khup saw jong kajuh ka laia ka long Amphimak.

The Assyrian came do'wn / like the wo'lf / on the fo'ld  
 And his co' / horts were glea' / ming in Pu'r / ple and go'ld;  
 And the she'en / of their spe'ars / was like sta'rs / on the sea',  
 When the blu'e / wave rolls ni'ght / by on de'ep / Gali'e'o.  
 (Byron)

Kane ka dei beit ka Anapest sawkhup (Anapaest Tetrametre)  
 khlem da don jingkylla haei re haei ruh.

To'ss / ing their hea'ds / in sprig'ht / ly da'nce  
 W. Wordsworth : The Doffodile.

Kane ka lain ka long Anapest saw khup (Anapaest) Tetra-  
 metre ; tangba ha ka khup nyngkong ka long Asephalos, bad  
 ka khup saw ka long Amphibrek.

Not a dru'm / was he'ard / not a fu'n / eral no'te,  
 As his co'rpse / to the ra'm / part we hu'r / ried ;  
 C. Wolfe : The Burial of Sir John Moore at Corunna.

Kane ka long Anapest sawkhup (Anapaest Tetrametre) ;  
 tangba ha ka khup ar jong ka lain / ka long lambik ; katba ka  
 lain 2 jong ka khup saw ka long katalektik.

Tre'i jubor / kie'w shaphrang  
 Kane ka long Daktyllik Arkhup (Dactyllic Dimetre) ; khlem  
 da don ka jingkylla haei re haei ruh  
 Ta'ng katto / du' ki ngi / iai'd mon la / kut ?  
 De'i hangue / mo la ki / ngi' ngan pyn - / lut ?  
 F. M. Pugh,

Kane ka long Daktyllik sawkhup (Dactyllic Tetrametre) ; lait  
 noh ha ki khup ba khatduh ha baroh ar lain ki long truncated  
 no katalektik.

To'uch her not / soo' rufully  
 Thi'ak of her / mou' rufully.

Kane ka dei ka Daktyllik Arkhup (Dactyllic Dimetre) ; khlem  
 da don ka jingkylla haei haei ruh.

Shai'd ki kynthai' / la shatri' / ki la da'.

(F. M. Pugh).

Ha ka khup nyngkong ka long ka Shoriambus ; katba ka  
 khup ar bad lai pat ki long ki Anapest.

Co'lder/su'rely than pa'st/ki'sses than lo' ve/pou'red for  
 thy li'ps/as wi'ne.

Ha ka lain shoriambus, tangba ha ka khup nyngkong ka  
 long Troshi ; katba ka khup san ka long lambik,

## Ka Jingpyrsang

1. Kaei ka Prosodi? Batai lyngkot da kumno ka thoh ne thaw poitri ka lapber na ka thoh prose.

"Bunsien bunsien, nga shem ba ka kynnob ktien bakhia ka don tang uwei u vowel haba la kynnob jian ban ringsur de ha ka juh ka por, khnang ba yn lab ban pynlapher ia kiwei ki ktien ne kyntien na kiwei pat kiba don ha kajuha ka lain ne senten. Pynban halor kane, nga lah ruh ban shem ba ju don palat ban ia uwei u vowel ne ki dat kiba sawa la kum u vowel hi (simi - vowel) ha kajuha ka sur kynnob ktien"

Tai nia halor kane ka jingong, da kaba pyni ryngkat bad ki nuksa

3. "...ki poit kiba ju pyndonkam ha ki rukom thaw poitri ha kaba ka khiasut ka wan jia wat ha u consonant hi ruh". Batai bad pynshai ia kane; da kaba shim nuksa na ki poim kiba phi la pule.

4 Tainia ia ki ain kiba pynithuh la ka kynnob ktien ba khia-sting ha lain ne sentens, da ai de ia ki nuksa bad ia ka jingkynthoh jong phi.

5. Batai pyniapher hapteng kine ki ktien, da ai de bad ki nuksa kiba donkam .—

- a) Iambik bad Troshi.
- b) Anapest bad Daktyllik.
- k) Amphibrek bad Amphimak.
- d) Spondii bad pyrhik.
- e) Trunkated bad Asephalos.

6. Batai bad pynshai da ki nuksa ia kine ki ktien harum!—

- (i) Shoriambus; (ii) Elishon bad, (iii) Sinerests.

7. Tainia katba phi lah ia ka jingpyndon kam la ki kynnob khia sur da ki poit ym tang ha ka khasi poitri; hynrei ruh ha ka English poitri, da ai de ia ka jingkynthoh jongphi ia ki jingbeit ne jingbymbait haba ki ten kumta.

8 Pyrshang ~~tan. shonhau. jian. ki. mih~~ poitri, da jer  
kyrteng de ia ki jait jingthew jong ki, katkum kine harum :—

- (a) Nga tang shu poi ha Lawsobun,  
Myosiem jongnga ka shu tyllun;  
Lada nga shong ha jing ngam neh,  
Hapoh maynajem ka shu kyndeh.
- (b) Ka spah pyrthei khlem' ka akor,  
Ia long rymeng kan pynhiardor;  
Lada phi hun ia jingpynroh,  
Shuajen ka sgi te up iehneh.
- (k) Harud ia la ki jain ki thad pynrkhiang,  
Katba nator u lum, nga peit kyndiang.
- (d) Sawa, jingriew, ki umsawa,  
Mynba dang tuid ki sur jongpha,  
Ynda kynduh ka um shyrpi,  
Ka mih ka dur kaba ijli.
- (e) Kumba u briew ha pyrthei la kha,  
Ia la jingim un pynnyik,  
Teng teng nga iam, teng teng nga rkble,  
Jingim jongnga, nga shem kumne
- (g) Na lum shalum na them sha them  
Ka sier ka lam l'u khun,  
Wad, langlung ka wad 'langjem,  
Ban iehneh hi kam hun.

Morkha Joseph Khain : U Sirlapalang.

- (ng) Ban ieng ka rasong te habar,  
To ai baroh kin paw:  
Lait tang hangne nangtai, wei-ar,  
Ngi baroh ngin pam daw.

Soso Tham : Ka Er Pyngagad, ki "Aw"

- (n) U tiwkulab ka lyiur,  
Sa marwei u phub,  
Ki lok buet, ba babriew  
Baroh, kim dos shuh.

D. N. S., Wablang : Tiwkulab.

- (i) Jingshai ngi wad sawdong pyrthei ;  
Jingshai ka Ri ngim kheh ei ei ;

Soso Tham : Ki Symbol Ksjar.

- (ii) Kumta ki shong ban seng ki daw  
Ban roi, ban bha ka shnong ka—thaw.

H. Elias : Ha kpeñ Amirphor.

- (j) Katba phi arngut phi peit mar kylliang,  
Dohnud ki jongphi kin iapang ;  
Ia phi te la kut ka lad ia kynduh ;  
Jingim ka jongphi hangno sha phin buh ?

Victor G. Barch : U Klew bad ka sngi.

- (l) Shaid ki kynthai la shatri ki lada,  
Jingshit kyrang jong ka sngi bathaba

F. M. Pugh : Ka Proseson Bah (24. 10. 60)

- (m) Ka dohnud ruh kan pang,  
Haba marwei ha jngai,  
Ki ummat kiba lang,  
Kin long mawlynnai.

Soso Tham : Ki Mawlynnai.

- (n) Kathie ka lewduh. ka iew u khun u hajar,  
Kam dei shuh kumta ; mynta la "bara ka bajar" !  
Ki iing shong, iingdukan, armala lai mala, ki la ieng,  
Ka lewduh—Synduh ka la duh la ka dur, ka kyrteng.

S. J. Duncan : Na u Lum nga peit.....

- (ñ) Tang lada phi sngewthuh kaei ka leit Ri,

D. S. Khongpup : Iano ngan Rwai.

- (o) Sa shisien pat pha sdang kyrsong,  
Sha khlieh pha la kiew skong ;

B. C. Jyrwa : Ka Ri ba nga leit eh.

- (p) Kum pukni syiem ba peit na jrong,  
U i syrngiew ba dum ba iong ;

S. Koresterwell Majaw : Myllung Soso Tham.

- (r) Katba nangtrei katba nangan nanglung,  
Kum u diengsoh harud ki wah b'la thung.

E. Weston Dikhar : ~~Kaba~~ kor tam eu'ngan ai iaphi ?

- (s) When Sir Joshua Reynolds died  
All nature was degraded;  
The king dropp'd a tear into the Queen's Ear,  
And all his pictures faded. (Blake).

- (t) "O Mary, go and call the cattle home,  
And call the cattle home,  
And call the cattle home,  
Across the sands of Dee"

G. Kingsley : The sands of Dee.

- (u) The sick man from his chamber looks

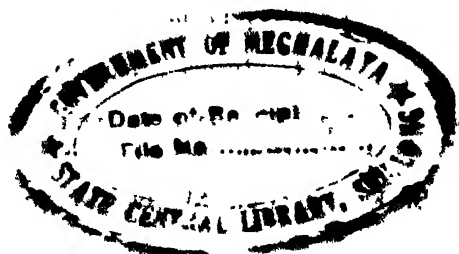
- (w) Oh Linden, when the sun was low,

T. Campbell : Hohenlinden.

- (y) Sceptre and Crown  
Must tumble down,

J. Shirley ; Death the Leveller.

LA KUT







**Rs. 20/-**